KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 17.11.2006
KOM(2006) 698 endelig

2006/0230 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en bilateral aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om handel med tekstilvarer

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1) BAGGRUNDEN FOR FORSLAGET

- **Begrundelse og formål**

Den bilaterale aftale om handel med tekstilvarer mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus udløber den 31. december 2006. Forslaget indeholder bestemmelser om en forlængelse af den nugældende tekstilaftale indtil den 31. december 2007 og enkelte justeringer af visse kvantitative lofter.

- **Generel baggrund**

Den bilaterale aftale med Republikken Belarus om handel med tekstilvarer har eksisteret siden 1993 og er blevet ændret ved flere lejligheder. Den nugældende aftale indeholder toldtilsagn fra Republikken Belarus' side (told, som stort set svarer til EU-niveauer) og en klausul om genindførelse af kvantitative restriktioner, hvis disse toldniveauer ikke respekteres. Der findes kvantitative restriktioner for 34 tekstil- og beklædningskategorier.

Uden den foreslåede ændring vil Republikken Belarus frit kunne øge sine importafgifter og indføre andre importrestriktioner til skade for EU's eksport.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

EFT L 123 af 17.5.1994, s. 1, EFT L 94 af 26.4.1995, s. 44, EFT L 81 af 30.3.1996, EFT L 336 af 29.12.1999, s. 26, EUT L 345 af 31.12.2003, s. 150, EUT L 72 af 18.3.2005, s. 18.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

I lyset af den nuværende politiske situation i Belarus er den foreslåede ændring restriktiv. I 2007 bliver Belarus sammen med Nordkorea, Montenegro og Kosovo de eneste lande, for hvilke der gælder tekstilkontingenter i EU. (Der er aftalt niveauer for visse tekstil- og beklædningskategorier med Kina i forbindelse med undertegnelsen af et aftalememorandum den 10. juni 2005).

2) HØRING AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE

- **Høring af interesserede parter**

Denne afgørelse indeholder bestemmelser om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en international handelsaftale om ændring af en aftale, som ellers ville være udløbet. Der er ikke noget formelt krav om høring.

- **Ekspertbistand**

Der har ikke været behov for ekstern ekspertbistand.

- **Konsekvensanalyse**

Konsekvenserne er blevet vurderet i løbet af forhandlingerne om den internationale aftale.

Det var derfor ikke nødvendigt at foretage en konsekvensanalyse af denne foranstaltning.

3) FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

- **Resumé af forslaget**

Ifølge forslaget forlænges den nugældende tekstilaftale indtil den 31. december 2007.

Der vil ikke være nogen særligt negative følger eller risici for udviklingslande.

- **Retsgrundlag**

EF-traktatens artikel 133.

- **Subsidiaritetsprincippet**

Forslaget falder ind under Fællesskabets enekompetence. Subsidiaritetsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

- **Reguleringsmiddel/reguleringsform**

Foreslået retsakt: afgørelse

Andre midler ville ikke være hensigtsmæssige af følgende grund(e):

Der er ikke andre midler, der kan bruges ved undertegnelse og midlertidig anvendelse af en international aftale.

4) BUDGETMÆSSIGE KONSEKVENSER

Forslaget har ingen virkninger for Fællesskabets budget.

2006/0230 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse og midlertidig anvendelse af en bilateral aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om handel med tekstilvarer

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionen har på Fællesskabets vegne ført forhandlinger om en bilateral aftale om forlængelse med et år af den eksisterende bilaterale aftale med Republikken Belarus om handel med tekstilvarer, samt protokollerne dertil, med visse justeringer af de kvantitative lofter.

(2) Forslaget til aftale bør undertegnes på Fællesskabets vegne under forudsætning af aftalens indgåelse på et senere tidspunkt.

(3) Denne bilaterale aftale bør anvendes midlertidigt fra den 1. januar 2007 i afventning af afslutningen af procedurerne for dens indgåelse under forudsætning af, at Republikken Belarus også anvender den midlertidigt -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til på Det Europæiske Fællesskabs vegne at undertegne aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om handel med tekstilvarer, paraferet den 1. april 1993 og senest ændret ved aftale i form af brevveksling, paraferet den 11. november 2005, under forudsætning af aftalens indgåelse på et senere tidspunkt.

Artikel 2

Aftalen i form af brevveksling, der er tilknyttet som bilag, anvendes midlertidigt fra den 1. januar 2007, indtil den indgås formelt, og under forudsætning af, at Republikken Belarus også anvender den midlertidigt.

Artikel 3

1. Hvis Republikken Belarus misligholder sine forpligtelser i henhold til punkt 2.4 i den aftale, der er tilknyttet som bilag, nedsættes kontingentet for 2007 til det gældende niveau i 2006.

2. Afgørelsen om gennemførelse af stk. 1 træffes efter den procedure, der er omhandlet i artikel 17 i Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93 af 12. oktober 1993 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande[1].

Denne afgørelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Den træder i kraft dagen efter offentliggørelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

[1] EFT L 275 af 8.11.1993, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 35/2006 af 11. januar 2006 (EUT L 7 af 12.1.2006, s. 8).

BILAG

AFTALE i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om handel med tekstilvarer

Brev fra Rådet for Den Europæiske Union

Hr.,

1. Jeg har den ære at henvise til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om handel med tekstilvarer, paraferet den 1. april 1993, senest ændret og forlænget ved aftalen i form af brevveksling, paraferet den 11. november 2005 (i det følgende benævnt "aftalen").

2. Da aftalen udløber den 31. december 2006, vedtager Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus i overensstemmelse med aftalens artikel 19, stk. 1, at forlænge aftalens varighed med en yderligere periode på et år med følgende ændringer og på følgende betingelser:

   2.1. Artikel 19, stk. 1, i aftalen affattes således:

   "Denne aftale træder i kraft på den første dag i måneden efter den dag, på hvilken parterne har meddelt hinanden, at de nødvendige procedurer i så henseende er afsluttet. Den anvendes indtil den 31. december 2007."

   2.2. Bilag II, hvori angives de kvantitative restriktioner for eksport fra Republikken Belarus til Det Europæiske Fællesskab, erstattes med tillæg 1 til dette brev.

   2.3. Bilaget til protokol C, hvori er angivet de kvantitative restriktioner for eksport fra Republikken Belarus til Det Europæiske Fællesskab efter passiv forædling i Republikken Belarus, erstattes for perioden fra 1. januar 2007 til 31. december 2007 med tillæg 2 til dette brev.

   2.4. Importen i Belarus af tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab pålægges i 2007 en told på ikke over den for 2003 gældende i henhold til tillæg 4 i aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus, paraferet den 11. november 1999.

   Anvendes disse satser ikke, har Fællesskabet ret til for aftalens resterende løbetid at genindføre de kvantitative restriktioner, der gjaldt for 2006 på et pro rata-grundlag som omhandlet i brevvekslingen, paraferet den 11. november 2005.

3. Skulle Republikken Belarus blive medlem af Verdenshandelsorganisationen (WTO) inden aftalens udløb, anvendes WTO's aftaler og regler fra datoen for Republikken Belarus' tiltrædelse af WTO.

4. Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at ovenstående kan accepteres af Deres regering. Er dette tilfældet, træder denne aftale i form af brevveksling i kraft på den første dag i måneden efter den dag, på hvilken parterne har meddelt hinanden, at de nødvendige retlige procedurer i så henseende er afsluttet. I mellemtiden anvendes den midlertidigt fra den 1. januar 2007 under forudsætning af gensidighed.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union

Tillæg 1

Bilag II

Belarus	**Kategori**	**Enhed**	**Kontingent fra 1. januar 2007**
Gruppe IA	**1**	tons	1 585
	2	tons	6 600
	3	tons	242
Gruppe IB	**4**	1 000 stk.	1 839
	5	1 000 stk.	1 105
	6	1 000 stk.	1 705
	7	1 000 stk.	1 377
	8	1 000 stk.	1 160
Gruppe IIA	**9**	tons	363
	20	tons	329
	22	tons	524
	23	tons	255
	39	tons	241
Gruppe IIB	**12**	1 000 par	5 959
	13	1 000 stk.	2 651
	15	1 000 stk.	1 726
	16	1 000 stk.	186
	21	1 000 stk.	930
	24	1 000 stk.	844
	26/27	1 000 stk.	1 117
	29	1 000 stk.	468
	73	1 000 stk.	329
	83	tons	184
Gruppe IIIA	**33**	tons	387
	36	tons	1 309
	37	tons	463
	50	tons	207
Gruppe IIIB	**67**	tons	356
	74	1 000 stk.	377
	90	tons	208
Gruppe IV	**115**	tons	114
	117	tons	2 310
	118	tons	471

Tillæg 2

Bilag til protokol C

Kategori	Enhed	Fra 1. januar 2007
4	1 000 stk.	5 399
5	1 000 stk	7 526
6	1 000 stk	10 037
7	1 000 stk	7 534
8	1 000 stk	2 565
12	1 000 stk	5 072
13	1 000 stk	795
15	1 000 stk	4 400
16	1 000 stk	896
21	1 000 stk	2 927
24	1 000 stk	754
26/27	1 000 stk	3 668
29	1 000 stk	1 487
73	1 000 stk	5 700
83	tons	757
74	1 000 stk	994

Brev fra regeringen for Republikken Belarus

Hr.,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af ... med følgende ordlyd:

"Hr.,

1. Jeg har den ære at henvise til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus om handel med tekstilvarer, paraferet den 1. april 1993, senest ændret og forlænget ved aftalen i form af brevveksling, paraferet den 11. november 2005 (i det følgende benævnt "aftalen").

2. Da aftalen udløber den 31. december 2006, vedtager Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus i overensstemmelse med aftalens artikel 19, stk. 1, at forlænge aftalens varighed med en yderligere periode på et år med følgende ændringer og på følgende betingelser:

   2.1. Artikel 19, stk. 1, i aftalen affattes således:

   "Denne aftale træder i kraft på den første dag i måneden efter den dag, på hvilken parterne har meddelt hinanden, at de nødvendige procedurer i så henseende er afsluttet. Den anvendes indtil den 31. december 2007."

   2.2. Bilag II, hvori angives de kvantitative restriktioner for eksport fra Republikken Belarus til Det Europæiske Fællesskab, erstattes med tillæg 1 til dette brev.

   2.3. Bilaget til protokol C, hvori er angivet de kvantitative restriktioner for eksport fra Republikken Belarus til Det Europæiske Fællesskab efter passiv forædling i Republikken Belarus, erstattes for perioden fra 1. januar 2007 til 31. december 2007 med tillæg 2 til dette brev.

   2.4. Importen i Belarus af tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Det Europæiske Fællesskab pålægges i 2007 en told på ikke over den for 2003 gældende i henhold til tillæg 4 i aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Belarus, paraferet den 11. november 1999.

   Anvendes disse satser ikke, har Fællesskabet ret til for aftalens resterende løbetid at genindføre de kvantitative restriktioner, der gjaldt for 2006 på et pro rata-grundlag som omhandlet i brevvekslingen, paraferet den 11. november 2005.

3. Skulle Republikken Belarus blive medlem af Verdenshandelsorganisationen (WTO) inden aftalens udløb, anvendes WTO's aftaler og regler fra datoen for Republikken Belarus' tiltrædelse af WTO.

4. Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at ovenstående kan accepteres af Deres regering. Er dette tilfældet, træder denne aftale i form af brevveksling i kraft på den første dag i måneden efter den dag, på hvilken parterne har meddelt hinanden, at de nødvendige retlige procedurer i så henseende er afsluttet. I mellemtiden anvendes den midlertidigt fra den 1. januar 2007 under forudsætning af gensidighed.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse."

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af den pågældende skrivelse.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For regeringen for Republikken Belarus